



## Overhoven

30e jaargang, no. 1, januari 2003

*In gesprek met...*

### Leon Felling

In deze aflevering hebben wij een gesprek met Leon Felling, wonende in de Pater Chevalierstraat 46 over zijn grote hobby: het opknappen van tractoren.

Hij is geboren op 18 april 1949 in de Dorpstraat 28, nu Overhoven 18, als oudste van een gezin met twee zonen. Na de lagere school bezocht hij de L.T.S. richting metaal. Via diverse cursussen bekwaamde hij zich in elektrisch lassen. Na de schoolopleiding ging hij werken bij Demy in Geleen en volgde tegelijkertijd nog opleidingen, zoals Bemetal in aluminium, in constructie en R.V.S. In het lassen specialiseerde hij zich in: NIL- en ketellassen.

Na een paar jaar trad hij bij slagersbenodigdheden Lejeune in dienst, gevolgd door een betrekking bij Collé landbouwmachines. Leon is inmiddels al jaren gelukkig getrouwd met Christa.

### *Hoe is je hobby ontstaan ?*

Het omgaan met tractoren is me met de paplepel ingegoten; thuis hadden wij een boerderij. Ik ging heel vaak al als kleine jongen met mijn vader mee om het land te bewerken. Ik vond het toen al een uitdaging om machines te repareren en te maken. Momenteel heb ik zes tractoren, een door mijzelf opgeknapt grote vrachtauto en nu ben ik een aanhangwagen aan het restaureren.

### *Je ploegt niet meer op land, waarom dan zes tractoren ?*

Ik ga ermee naar shows en stel ze tentoon bij o.a. de Oude Ambachten en bij de Oogstdankfeesten. Als ik een oude, versleten, uitgeleefde tractor zie, dan koop ik deze. Vervolgens breekt de leukste tijd aan: opknappen die handel! Ik probeer hem weer in zijn oorspronkelijke staat te brengen. Ik draai alle onderdelen los en maak er á la IKEA een bouw pakket van.

Er komen nieuwe lagers in, maak alles schoon, verwijder de roest, doe platen vernieuwen, repareer de lampen, reviseer de motor, er komt nieuw leer op de stoel en ga zo maar door. Voordat de tractor showroom klaar is, zijn er zes tot acht maanden verstreken.

Hulp heb ik maar sporadisch nodig.

Je moet met veel materiaal weten om te gaan. Je moet lassen, plamuren, verven, belettering aanbrengen van koper, kunststof of plakletters. Aan de hand van foto's of boeken probeer ik de tractor in de originele staat te brengen.



# De Snelle Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord  
Drukwerk

overhoven 71  
6136 eb sittard  
tel.: 046 - 420 01 25  
fax: 046 - 420 01 51  
email: pasklaar@antenna.nl

## NU OOK UW ADRES VOOR:

Boeken voor kinderen en volwassenen  
Natuurlijke knutselmaterialen  
Zonnekindpoppen  
Geschenkartikelen van hout en wol  
Kaarten

Neem gerust eens een kijkje!

Voor al Uw:  
Zakelijk drukwerk  
Gelegenheids drukwerk  
Verenigingsdrukwerk  
Stempels, enz...

TEVENS:

**kwaliteits kleurkopieën / prints**  
A4 / A3 / ruim A3-formaat / dun, dik en speciaal papier

## Nu bij een Rabo Topkid Rekening: leuke cadeaus voor alle kinderen



Heeft u kinderen tussen 5 en 11 jaar? En wilt u ze spelen-derwijs met geld leren omgaan?

**Open dan nu een Rabo TopKid Rekening:** de allereerste eigen rekening, speciaal voor kinderen. Ze kunnen er zelf geld op storten en sparen. En het er samen met u weer afhalen. Ook krijgen ze eigen rekeningafschriften, met een bijbehorend mapje.

Neem uw kids vandaag nog even mee naar de Rabobank. Dan gaan ze met hun eigen rekening én een leuk cadeau weer naar huis.

Meer informatie op: [www.rabobank.nl](http://www.rabobank.nl)



**Rabobank**

### **Hoe oud zijn de tractoren ?**

Ze variëren van bouwjaar 1949 tot 1960 en ik heb verschillende merken: Deutz - Lanz - Porsche - Ford en Vierzon, allemaal gerenommeerde merken.

De vrachtauto is een O.M. (Fiat). Deze heb ik een paar jaar geleden in Best gekocht, het was bijna een wrak.

Er waren geen papieren bij en er was geen contactslot.

Onderweg naar huis sneuvelden de uitlaat en de hydraulische koppeling. De deur ging niet meer in slot en de remmen deden het steeds slechter. Met Gods hulp en veel zweet zijn we heelhuids thuis gekomen. Hij is inmiddels opgeknapt en is een juweeltje.

### **Waar zijn de shows zoal ?**

In 2002 nam ik deel aan de shows in: Montfort - Koningsbosch - Tudderm - Bree - Voeren - Dongen - Oirschot - Lanaken - Maasbracht - Panningen - Einighausen - Langeboom (Brabant) - Berg aan de Maas - Stramproy en Kerkrade in de periode van laatste week van april tot begin september.

Dit jaar komt daar nog de boerenbruiloft in Munstergeleen bij en brengen wij een bezoek aan Lontzen, gelegen in het Duitstalige België.



### **Hoe ziet zo'n showdag eruit ?**

Afhankelijk van de afstand vertrek ik van huis omstreeks 7.00 uur. Met een gemiddelde snelheid van een tractor van 20 km. per uur rijden we zo'n 2½ uur en dat in weer en wind, want de tractor heeft geen overkapping. Immers toen mijn tractoren gebouwd werden, bestond dat niet. Op het terrein aangekomen meld je je en krijg je of een plaats toegewezen of je kunt een plaats uitzoeken. Je gaat je collega's opzoeken voor antwoorden op vragen of voor het verkrijgen van onderdelen. Het is en blijft een tentoonstelling, dus geen ploegwedstrijd. Als het publiek is gearriveerd is er op het terrein een defilé of een toer door de omgeving (nabij gelegen bos of dorp).

### **Kunnen er prijzen gewonnen worden ?**

Nee, er is geen wedstrijdelement. Vaak ontvang je een herinneringsmedaille. Je hoeft ook geen inschrijfgeld te betalen. De organisatie berust bij een tractorclub, een voetbalclub of een andersoortige vereniging met als doel een watig saldo over te houden, want er wordt entree geheven. Als tegemoetkoming ontvangen wij een paar consumptie-onnen en een lunchpakket.

### **Met hoeveel tractoren neem jij deel ?**

Als de show in de buurt is, ga ik met een paar tractoren. Ik charter een paar vrienden en in optocht rijden we naar de showplaats. Als de afstand te groot is, dan vervoeren we twee tractoren met de vrachtauto; dat gaat een stuk sneller.

Soms neem ik mijn vader mee als oppas, want als ik de beide tractoren gelost heb, rij ik naar huis en haal nog twee stuks op.

### **Heb je nog andere hobby's ?**

Jazeker, het bouwen van carnavalswagens bij de buurt Rijksweg Zuid. In december starten we hiermee en zaterdag voor de grote optocht is de wagen gereed. Ik ga iedere avond van 19.00 tot 22.30 uur naar de optochthal. Ik heb vorig jaar meegewerkt aan de nieuwe wagen van het optochtcomité en momenteel verleen ik hand- en spandiensten bij het bouwen van de Prinsenvagen.

Ik verbouw al jaren het huis, "wat nooit gereed komt" zegt echtgenote Christa op de achtergrond, echter aan schilderen heb ik een grote hekel.

---

## **KUNT U OOK ZO GENIETEN VAN HET VOORJAARSGEVOEL?**

Als de natuur vindt dat de winter zijn langste tijd heeft gehad is de lente al goed te bespeuren.

Dieren worden geboren en bloemen schieten in de knop.

Kunt u ook zo genieten van het voorjaarsgevoel?

Na half februari kunt u de eerste lammetjes in de weilanden verwachten. Zij zijn vertederend en kinderen zijn er dol op: "effe aaien"!

Tussen half februari en half maart kunt u al gaan genieten van onze Hollandse trots: de bloeiende tulpen, narcissen en hyacinten.

Een bezoek aan de Keukenhof zal u beslist een vrolijk, blij gevoel geven.

We weten het nu zeker: de donkere, koude winterperiode is voorbij. We kunnen ons thans verheugen op een seizoen vol zonnige perioden.

Wandelingen en fietstochten zijn door de IVN-gidsen uitgezet om u actief te laten genieten van het voorjaarsgebeuren. Maar thuis kunt u ook passief een voorjaarsgevoel krijgen: je ruikt de lente, je ziet al heel vroeg sneeuwkllokjes en krokussen tevoorschijn komen en ook de vogels zullen uw aandacht trekken. Ze zijn druk bezig met het zoeken naar een partner, het afzetten van het territorium en het klaarmaken van een nestje. Als je oog hebt voor insecten, dan zult u merken dat ook zij de lentezon niet kunnen weerstaan. Het ontluikende van deze maanden is fantastisch, hopelijk zult u ervan genieten.

**Ik ben 14,5 jaar  
en zou graag willen babysitten.  
Hebt u iemand nodig, bel dan.**

**Mijn naam is Sascha Hakkenbroek**

**Tel: 046-4525285**



## DE KINDERHOEK

Hoe heet je? Etienne Zegers

Hoe oud ben je? 11 jaar.

Bij welke clubjes zit je? Schutterij St. Rosa, ponyclub.

Wie is je beste vriend of vriendin? Kevin.

Wat is je grootste wens? Dat ik rijk word.

Wat wil je later worden? Coureur

Met welke popgroep zou je willen ruilen?  
Hermes Houseband

Wat doe je graag? Schaatsen, darten.

Wat vind je ruig? Schansspringen

Wat zou je echt een keer willen meemaken? F1-wedstrijd

Welke juf of meester vind je het aardigst? Mijnheer Bart.

Wat eet je het liefst? Pizza

Waar ga je het liefst op vakantie? Italië.

Wat vind je het leukste nu je jeugdprins bent? In de wagen rijden.

Als je een jeugdprinses mocht kiezen, wie zou je dan kiezen? Weet ik niet.

Wist je allang dat je gekozen werd? Neen.

Waar zie je het meest tegenop? De receptie.

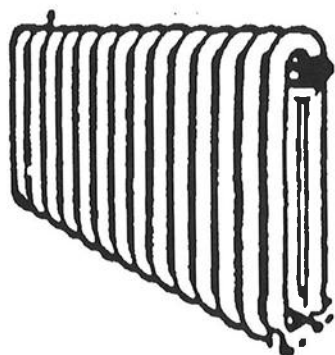
Ga je extra veel snoep of sinasappelen gooien naar je vrienden? Ja.

Wat vind je het leukste aan carnaval? De optochten

Hoe reageerde je klas erop toen ze te horen kregen dat je jeugdprins was? Hee, ben jij jeugdprins?  
Alaaf!

Fijn carnavalsseizoen gewenst door Prins Etienne I

## CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



# Fa. H. HAAS

RIJKSWEG NOORD 229  
6136 AB SITTARD



## Oos Kaar

grote en kleine zalen zeer geschikt voor:  
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.  
Tevens is er een gezellig café

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do. en za. van 19.00 tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 tot 02.00 uur  
Zondag van 19.00 tot 01.00 uur  
Maandag gesloten

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78



## PAROCHIE

## OVERHOVEN

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, 6136 AS Sittard  
Tel. 046-4583023

Bereikbaar:

Dinsdag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur

Pastoor J. van Maanen,

Heistraat 41, 6136 BA Sittard. Tel. 452 33 55

Postgiro 1035314; Rabobank 147635594

t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:  
Dinsdag t/m vrijdag: 19.00 uur  
zaterdag: 19.00 uur  
zondag: 11.00 uur

### KERKBALANS 2003 - RUIMTE GEVEN

“De kerk heeft geld zat!” ... Een veel gehoorde kreet, die jammer genoeg niet op waarheid berust. Misschien dat de kerk in het verleden over meer middelen heeft beschikt dan tegenwoordig, maar voor de kerk geldt momenteel dezelfde reclame-slogan als voor het zaken- en bankwezen: In het verleden behaalde resultaten bieden geen garantie voor de toekomst! De parochies moeten elk jaar opnieuw met schamele middelen de eindjes aan elkaar zien te knopen. De kerken krijgen in Nederland geen structurele bijdrage van de overheid. Alleen voor bijzondere projecten, zoals de restauratie van een monumentale kerk, is een bepaalde subsidie verkrijgbaar. Voor de gewone alledaagse uitgaven is iedere parochie afhankelijk van de bijdragen van de parochianen.

#### RUIMTE GEVEN

Om die reden wordt elk jaar in januari de actie Kerkbalans gehouden, dit jaar onder het motto: RUIMTE GEVEN. Die actie is bedoeld om de gelovigen eraan te herinneren, dat ze hun kerk de ruimte dienen te geven om de opdracht waarvoor ze staat uit te kunnen voeren. En aangezien de kerken in hun eigen onderhoud moeten voorzien, moeten ze als verkapte bedelaars jaarlijks bij hun leden aankloppen voor het ontvangen van de jaarlijkse bijdragen. Van iedere euro die de parochie ontvangt, draagt ze 16 cent af aan het Bisdom. De rest is bestemd voor het onderhoud van de gebouwen, het salaris van de pastoor en van hen die bij de parochie op de loonlijst staan, voor gas, water, licht, de huishoudelijke artikelen voor kerk en pastorie, kaarsen, bloemen, verzekeringspremies, etc., etc.

Door uw vaste bijdrage aan het kerkgebeuren geeft u het kerk-bestuur de ruimte om de vele materiële en financiële aspecten, die met kerk-zijn-2003 samenhangen, te kunnen behartigen.

Een vast tarief voor de kerkbijdrage is er niet. Het gaat om een vrijwillige bijdrage en iedere euro is van harte welkom. Wel zijn er richtbedragen. Het Bisdom Roermond adviseert parochianen in Limburg om 1% van hun netto inkomen als bijdrage aan de kerk te betalen. Dat komt neer op een minimumbijdrage per huishouden van € 94,- per jaar. Dat is nog geen € 8,- per maand.

#### SYMBOLISCH BEDRAG

Het ondersteunen van de kerk lijkt tegenwoordig minder van-zelfsprekend dan vroeger. Bijna alles is “te koop”, maar dat geldt niet voor de diensten van de Kerk. In veel gevallen zijn die gratis, of vraagt ze er slechts een symbolisch bedrag voor, dat ver achter blijft bij de marktprijs.

In tijden van vreugde als bij doop en huwelijk, maar zeker ook in tijden van nood vallen mensen vaak op de Kerk terug. Dat kan alleen als er voldoende in de Kerk wordt geïnvesteerd. En daarvoor is onder andere de actie Kerkbalans. Op de website [www.kerkbalans.nl](http://www.kerkbalans.nl) is meer informatie te vinden.

### UIT ROME: DE OECUMENISCHE MIJL

Tijdens het Jubileumjaar 2000 maakten we plannen voor een Nederlands Kerkenpad: een tocht langs allerlei plekken in Rome, die voor mensen uit de Lage Landen interessant zijn. De ideeën rolden over de tafel: de Kerk van de Friezen, de Nederlands-Duitse begraafplaats, de Joachimkerk, waarin alle Nederlandse zaligen en heiligen staan afgebeeld, het graf van de Nederlandse paus Adrianus VI, de kerk van de Vlamingen, het gedenkteken voor de Nederlandse Zouaven, het Nederlands College. - Te veel, te ver, zo werd verzucht. Het kerkenpad is er nooit gekomen.

#### OECUMENE

Maar er kwam een ander idee uit voort: een kleine tocht langs oecumenische plekken. “Een mijl”, zo zei iemand, denkend aan dat evangeliewoord waarin we worden uitgenodigd om een mijl extra mee op te lopen met iemand die ons confronteert. (Mt 5, 41).

Op een korte afstand van de Kerk van de Friezen zijn kleine kerken van andere christelijke groeperingen. Laten we een mijl lopen en daar langs gaan en ieders eigenheid proeven. PARCOURS

Het idee werd uitgewerkt. Aan oecumene zijn we in Nederland gewend, maar in de stad Rome ligt dat wat moeilijker. Niet voor het Vaticaan, dat banden van vriendschap en respect onderhoudt met de leiding van alle kerken. Geregeld komen er hoge gasten uit de verschillende zusterkerken op bezoek en geregeld wisselen de theologen elkaars denkbeelden uit. Maar in het bisdom Rome is daar niet veel van te merken: er is geen plaatselijke Raad van Kerken en haast niemand weet de kerkgebouwen van de andere christelijke kerken te vinden.

Daarom kreeg de oecumenische mijl iets van een ontdekkingstocht. We maakten een bescheiden parcours: eerst naar de oosterse kapel vol iconen, gebedsruimte van het Secretariaat voor de Oosterse kerken. Dan naar een kleine protestantse kerk, tegenover de Engelenburcht: een sobere ruimte met enkel een kansel, een avondmaalstafel en een doopbekken. En dan een barokke katholieke kerk: met een rijk aangekleed altaar en muren vol beelden en schilderijen. Tot slot: de Heilige Trap beklimmen, bij de Kerk van de Friezen. Om te laten voelen dat er ook wat de oecumene betreft nog geploeterd en geklommen moet worden. Het is goed bij anderen over de drempel te komen. We hebben op dat kleine parcours veel beleefd. Het smaakt naar meer.

*Rud Smit, kerk van de Friezen, Rome*

#### MEDEDELINGEN

##### GEDOOPT

08-12-02: Mayke Savelkoul, Grasbroekstraat 11

##### OVERLEDEN

17-12-02: Rens Gruisen, corr.adres: Vouerweg 36, 73 jaar

## Stichting Wijkblad

E-mail-adres: wijkbladoverhoven@hotmail.com  
L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58  
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 451 72 15

Kopij voor het volgende wijkblad kunt u tot uiterlijk 4 februari 2003 inleveren bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193 of mailen naar wijkbladoverhoven@hotmail.com

Advertenties bij de heer G. Voet, Rolandsweg 2 te Sittard.

Het volgende wijkblad verschijnt op 21 februari 2003

**Gevestigd**

per 1 januari 2003

**huisarts**

**Mevr. S. van der Busse**

in samenwerking met A.J.M. Alberts en J.W. Hamers, huisartsen

Tevens vind er dan 'n **naamswijziging** plaats, de praktijk heet dan voortaan:

**HuisartsenpraktijkOverhoven**

P. Chevalierstraat 18, 6136 AX Sittard. Telefoon: 046-4510333.



HEISTRAAT 30 - TEL. 046-4514709 - SITTARD  
uw bakspecialist voor brood en banket



**MYA de MAN**

Schoonheidssalon voor hem/haar  
Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Telefoon 046-4515988  
e-mail: m.deman@home.nl

Voor informatie: zie onze website  
[www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl](http://www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl)

**Monuta**  
Uitvaartzorg en -verzekeringen



**Wauben**

Heinseweg 23  
6131 BR Sittard

Telefoon (046) 451 35 72

## VEER TRAKTEIERE OP DE ZITTESJE VASTELAOVES-SJATTE

Onder deze titel organiseert de werkgroep vastelaovesvrunj Euverhaove voor de 9e keer een carnavalsgroep voor onze jeugd en hun ouders. Na de vele prachtige creaties die we de afgelopen jaren in de Sittardse optochten hebben gepresenteerd, hebben we als thema van dit jaar gekozen het grandioze, grenzeloze Marottejubileum: 11 x 11 jaar. Dit carnavalseizoen is voor de Sittardse carnaval wel erg speciaal. Een bijzondere verjaardag voor de carnavalsvierende Sittardse bevolking en de Marotte. Zo'n uniek jubileum moeten we dan ook uitgebreid vieren. Ons thema is daarom geïnspireerd op dit Marottejubileum.

In de afgelopen 121 jaar zijn tijdens de Sittardse carnaval vele tradities ontstaan en al jaren lang in ere gehouden. Deze vastelaovessjatte zijn door het Sittardse publiek bedacht, gevierd en in ere gehouden. We denken daarbij onder andere aan de carnavalskrant de Pappagey het appelesienesjmiete, de nonnevotte en het maske begraven. Al deze activiteiten maken het eigen karakter van onze Sittardse carnaval. Tijdens de optochten zullen wij in een grote vastelaovessjatkis al deze sjatte van de Zittesje vastelaovend bewaren. Deze schatkist wordt bewaakt door piraten. Piraten die normaal schatten stelen maar voor deze gelegenheid, dit verjaardagsfeest maken ze een uitzondering. Ze geven de schatten terug aan de Sittardse bevolking, want bij een verjaardag hoor je uit te delen. Op deze manier hebben we ons thema aangepast aan de belevingswereld van het kind. Schatten, piraten en boten hebben al vele jaren een grote aantrekkingskracht op kinderen. De Zittesje sjatte worden vervoerd met een echte piratenboot. Onze piraatjes en piraten kunnen de Sittardse sjatte halen bij de boot en verstoppen in hun schatkistje. Daarna mogen ze de schatten uitdelen aan het Sittardse publiek. Welke schatten we uitdelen, houden we nog even geheim. Onze jeugd zal in ieder geval het jubileum op een ludieke manier beleven tijdens de optochten. Het is ons weer gelukt om de kosten voor onze deelnemers zo



laag mogelijk te houden. Een aantal vaste deelnemers loopt dit jaar zelfs kosteloos mee vanwege het feit dat ze hun pak van het vorig jaar hebben doorverkocht en tevens als figurant hebben deelgenomen aan de Oogstdankstoet in Berg aan de Maas. Onze nieuwkomers kunnen we in ieder geval garanderen dat ze hun pak volgend jaar kunnen doorverkopen. Op deze manier kunnen onze deelnemers hun kosten superlaag houden. Gelukkig mogen we ook op de steun rekenen van een groot aantal sponsors, die onze materialen bekostigen. Langs deze weg hartelijk dank voor hun geweldige steun. Binnenkort gaan de kleine deelnemers hun schatkistjes op hun eigen manier versieren, zodat we op tijd klaar zijn voor de jubileumoptochten in Sittard. We hopen dat onze deelnemers en u als toeschouwer mogen genieten van carnaval 2003 en misschien dat u van ons een van de Zittesje sjatte mag ontvangen.

*De vastelaovesvrunj Euverhaove*

---

### PROGRAMMA C.V. DE NARRE

#### MOTTO 2003 "DE NARRE BETOUVERE"

*Zaoterdig 18 jannewarie 2003*

Prinsezitting in Oos Kaar. Aanvank 20.11 oere.

*Maondig 20 èn daensdig 21 jannewarie 2003*

Veer kómme in Euverhaove langs de deur veur de jaarlikse sjteuncollecte.

*Zondig 9 fibberwarie 2003*

"Laot uch betouvere" in de Kénjerzitting. Oos Kaar, aanvank 13.11 oere.

Prinseresépsie auch in Oos kaar. Vanaaf 18.33 oere.

*Zóndich 16 fibberwarie 2003*

Mansluuzitting in Oos Kaar, aanvank 11.33 oere. Vuurverkoup in Oos Kaar en kafee Kerkzicht.

*Zaoterdich 22 fibberwarie 2003*

Dialecmës H. Hartkirk Euverhaove. Aanvank 19.00 oere.

Nao de mës Prinsebal in Oos Kaar. Aanvank 20.33 oere. Vrie entree.

*Zondich 23 fibberwarie 2003*

Narrekénjer in de Kénjeroptoch in Zitterd.

Motto 2003 "De Narre Betouvere"

*Zaoterdich 1 meert 2003*

Aópening "3 dól daag" mit "Nar hijsen" bie kafee Kerkzicht. Aanvank 14.11 oere.

*Zondich 2 meert 2003*

Deilnumming aan d'n Grote Optoch in Zitterd.

*Maondich 3 meert 2003*

"D'n daag van Euverhaove" mit ooze eige wiekoptoch. D'n optoch trek óm 14.11 oere vanaaf kafee Kerkzicht / Oos Kaar. Vrie insjrieve.

*Daensdich 4 meert 2003*

"Touversjtekke vange" (Aut Prinse Euverhaove) in kafee Kerkzicht. Aanvank 14.11 oere. Vrie entree.

*Daensdich/Gounsdich van 4 op 5 meert 2003*

Nar begrave. Aanvank 0.00 oere. Vertrek Heisjtraot tósje Oos Kaar en kafee Kerkzicht.

## INGEZONDEN STUK

### KERN OVERHOVEN MOET OP DE SCHOP

Als inwoner van onze wijk Overhoven ben ik van mening dat het de hoogste tijd wordt dat onze wijk een eigen centrum krijgt. Geen winkel- of uitgaanscentrum, nee een centrale plaats binnen onze bestaande wijk waar men elkaar kan ontmoeten.

Zonder grote ingrepen moet dit toch mogelijk zijn. Ik denk hierbij aan de Heistraat, in het bijzonder aan dat deel begrensd door de Nusterweg en de Geldersestraat. Voor de duidelijkheid is een plattegrond van de locatie toegevoegd.

Waar komt mijn interesse vandaan om een eerste aanzet te geven om dit gebied te upgraden?

Als inwoner van Overhoven (Rolandsweg) denk ik dat we planologisch te kort schieten t.o.v. vergelijkbare wijken of gehuchten. Op de tweede plaats ben ik commercieel bedrijfsleider bij een wegenbouwkundig bedrijf in Sittard en dus regelmatig betrokken bij soortgelijke projecten.

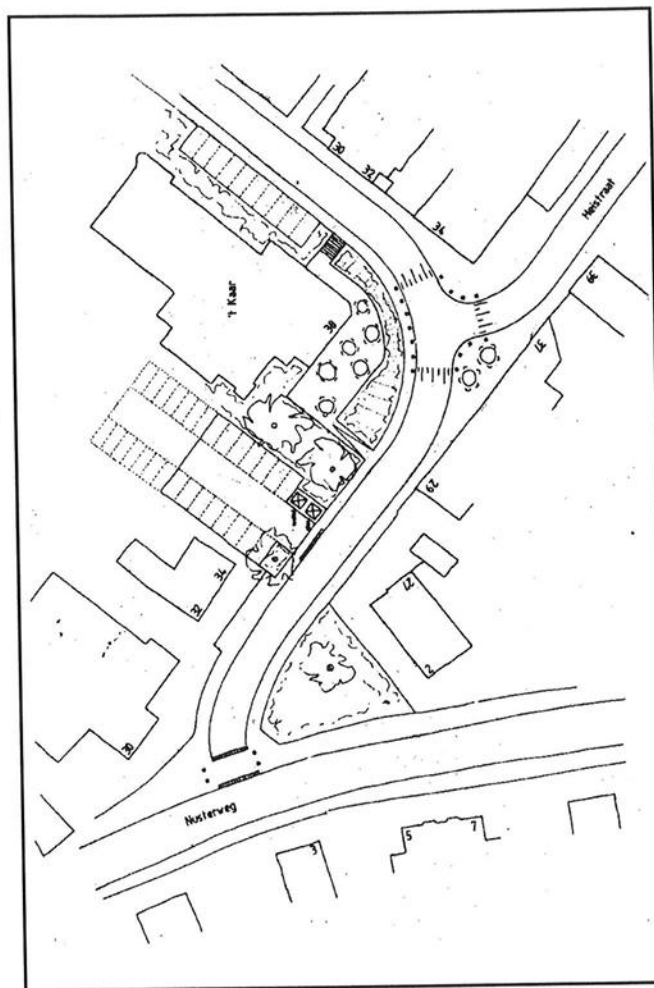
De huidige situatie wordt bepaald door:

- een aantal woonhuizen aan de Heistraat,
- twee druk bezochte winkels,
- een gemeenschapshuis, Zalencentrum Oos Kaar,
- een café,
- een verouderde slecht onderhouden infrastructuur,
- slechte parkeervoorzieningen voor de aanliggende bewoners,
- slechte parkeervoorzieningen voor de kortparkeerders,
- bovengrondse glas- en kledingcontainers,
- weinig of geen groen,
- onveilige situaties op drukke winkeldagen,
- onveilige situaties tijdens het brengen en halen van de schooljeugd.

Er zijn talloze oplossingen om het leefcomfort, het parkeerprobleem en de bereikbaarheid te verbeteren. Hiertoe heb ik schematisch een 1<sup>e</sup> voorstel uitgewerkt dat als basis gebruikt kan worden om in overleg met alle belanghebbende tot een upgradering van ons centrum te komen.

Het schetsontwerp is slechts een van de vele mogelijkheden waarbij ik met name rekening heb gehouden met:

- De kruispunten Geldersestraat – Heistraat en Nusterweg – Heistraat kunnen verhoogd uitgevoerd worden in een zgn. inritconstructie om zo dit deel van de Heistraat verkeersluw te maken. Winkels, woningen, café Kerkzicht en Oos Kaar en de basisschool blijven bereikbaar via de Heistraat,
- de groenstrook met bomen tussen Nusterweg en Heistraat moet absoluut behouden blijven, enkele zitbanken behoren tot de mogelijkheden,
- het bestaande parkeerterrein moet verhard en wellicht vergroot worden, tevens bestaat de mogelijkheid om parkeerplaatsen aan te leggen in Geldersestraat,
- het parkeerterrein moet geschikt gemaakt worden voor culturele doeleinden,
- het oostelijk trottoir voor de woningen kan verbreed worden, zeker ter plaatse van het bestaande café Kerkzicht, wellicht is hier een klein terras mogelijk,
- ondergrondse glas- en kleding containers,
- het aantal bomen moet uitgebreid worden,
- wellicht moet een uitlaatplaats voor honden gerealiseerd worden,



- de bestratingen kunnen worden uitgevoerd in materialen die passen binnen een oude dorpskern, waarbij ik denk aan gebakken straatstenen,
- de ruimte voor Oos Kaar kan geschikt gemaakt worden voor een terras,
- de ruimte achter Oos Kaar kan betrokken worden in het hele plan in de vorm van openbaar groen of voor de uitbreiding van het aantal parkeerplaatsen e.e.a. in overleg met huidige eigenaar van Oos Kaar.

Kortom: ik ben van mening dat een upgradering van ons centrum moet leiden tot een meerwaarde voor ons allen, voor jong maar beslist ook voor de ouderen onder ons. Zeker in een tijd waarin de KBO bloeit als nooit tevoren, het moet toch mogelijk zijn dat onze ouderen op een zomerse dag een kopje koffie moeten kunnen drinken, op een gezellig terras in onze eigen wijk.....

Ik hoop dat dit schrijven tot de nodige discussie zal leiden bij verantwoordelijke bestuurders, KBO, de Werkgroep Politiek Overhoven maar zeker bij U de uiteindelijke gebruikers.

*Jules Willen*

### LIMERICK

We mogen weer kiezen voor een parlement  
Tjonge, wat worden we verwend  
Zijn we al het geruzie zat  
En komt er echt een goed debat  
Of komt deze regering vroegtijdig aan haar end.

*O.V.R. Hoven*



## PAND GELDERSESTRAAT 34 LEGT ZWARE CLAIM OP KERN

Het pand Geldersestraat 34 - de voormalige Sparwinkel - legt in de nieuwe functie een zware claim op de parkeergelegenheid in de kern van Overhoven. Met name de dienstverlening die het gebouw gaat bieden aan permanente bewoners van licht gehandicapten - 5 op de 1<sup>e</sup> verdieping en 2 op de voormalige zolderverdieping - en de aanpak en begeleiding van cliënten - 8 per dag - exclusief de specialisten die er dagelijks werken, leggen een zware claim op de openbare parkeerruimte. Denk aan de mensen die er wonen. Zij zijn weliswaar dagelijks buitenshuis aan het werk, maar ontvangen regelmatig bezoek van familie, vrienden en bekenden die zeker gebruik maken van auto's. Het personeel dat het achttal begeleidt, de specialisten, administratief personeel en de leiding komen zeker niet te voet naar hun werk. De Werkgroep Politiek Overhoven heeft regelmatig gewezen op de extra parkeerdruk die, na de in gebruik name van Geldersestraat 34, valt te verwachten. Helaas, het probleem kreeg wel aandacht - zelfs van burgemeester Wim Dijkstra - maar hier is het voorlopig bij gebleven. Daarom is het verfrissend dat er nu een schetsplan op tafel ligt dat de eerste aanzet is voor de verfraaiing van de oude kern. Zeker nu er een groot aantal seniorenwoningen (37) achter de kerk en een nog onbekend, maar zeker gelijk aantal, door de verbouwing van Mariahof en de voormalige meisjesschool aan de Geldersestraat. Ook om die reden is het de hoogste tijd dat de gemeente Sittard-Geleen wordt wakker geschud om te zorgen voor het bevorderen van een gestroomlijnde overgang van nieuw naar oud. En dit laatste door upgrading van het centrum. Het schetsplan is door de initiatiefnemer toegelicht en besproken in de vergadering van de WPO op 8 januari 2003. In de WPO-vergadering van 12 februari 2003 worden ook andere belanghebbenden uitgenodigd. Nog een visie over het geplande terras bij Oos Kaar. In de eerste aanleg was - in de verbouwing van het voormalige Sparpand - op de benedenverdieping een winkeltje en een koffiehuis annex kantine voor bewoners en ouderen gepland. Is door de komst van de Stichting de Wendel van het toneel verdwenen. De ruimte binnen het oude Sparpand is 'uitgebuit' tot op de graat. Ondergetekende heeft recent een kijkje mogen nemen in het woongedeelte. Op de zolderverdieping waar twee mensen wonen is zodanig gewoekerd met de ruimte dat er zich 'ein kenien kapot in luij'. Verder blijven wij vragen stellen bij de brandveiligheid van de bewoners die er permanent wonen. Er ontbreekt o.a. een brandtrap, een belangrijke vluchtweg, naar de begane grond. Genoeg werk aan en rond de voormalige Sparwinkel. 1

*Frans Dieteren*

## TONEELCLUB OVERHOVEN SUCCESVOL MET ALTERNATIEF KERSTSPEL

"Eine boodsjap mit eine kwinkslajag". Zo noemt Hilde Geers van de Toneelclub Overhoven het alternatieve Kerstspel dat opgevoerd werd tijdens de Kerstmiddag van de KBO-Overhoven. Zonder het echte Kerstverhaal geweld aan te doen of in het belachelijke te trekken, brachten Maria en Jozef, de drie koningen, de herders en de engel, in het Limburgs dialect, de Boodschap met een kwinkslag op de planken. Jozef en Maria en zijn hoog zwangere vrouw arriveerden niet met een ezel maar legden de lange weg te voet af. Jozef had pijn aan zijn voeten, want hij had naar zijn zeggen, kort van te voren de Kennedymars gelopen. De geboorte van het kindje gebeurde niet in een stal maar in een pension met badkamer. En om het allemaal echt te laten



*De geboorte is een feit. Hulde aan de Kerstgroep van Overhoven*

lijken timmerde Jozef, die naar zijn zeggen zes jaar technisch onderwijs had genoten, op het toneel een kribbe in elkaar en vulde deze met 'geleend' stro uit een korenmijt. En net als in het echte Kerstverhaal blies de engel op zijn fluit het hoogste lied, kwamen de herders op de muziek af en volgden de Drie Koningen de ster die de weg wees naar het pension. Om alles nog meer streekgebonden op te dienen kwamen de wijzen niet uit het oosten maar uit het grensgebied. Een Duitstalige Koning beval met luide stem aan de slapende herders: "Aufstehen". De zwarte koning was van Surinaamse afkomst en de derde koning een Belgische monarch. Uiteraard hadden zij geschenken bij zich. Als echte koningen schreden zij tussen het publiek door richting toneel. En ook dat gaf een apart cachet aan de "De boodsjap" waarvan de speeltijd een half uur bedraagt, een eigen produktie van de Toneelclub is een compliment meer dan waard.

*Frans Dieteren*

## ZWANGERSCHAPSGYM EN VOORLICHTING

Zwanger zijn is vaak een blijde maar ook spannende tijd waarin u zich gaat voorbereiden op het komende ouderschap. In deze periode komen meestal vragen naar voren zoals: "hoe bereid ik me voor op de bevalling?", "welk soort voeding ga ik mijn kind geven, borstvoeding of flesvoeding?"

Thuiszorg Westelijke Mijnstreek organiseert zwangerschapsgym in combinatie met voorlichting voor a.s. ouders, om op deze en andere vragen antwoord te geven. De cursus bestaat uit 9 bijeenkomsten zwangerschapsgymnastiek van elk 1 uur en 2 voorlichtingsbijeenkomsten van elk 2 uur. In het programma is aandacht voor: ademhalings-, ontspannings- en houdingsoefeningen, de bevalling, de kraamperiode, borstvoeding/flesvoeding, verzorging en opvoeding.

De cursussen starten op:

Maandag 10 februari 2003 van 19.30 - 20.30 uur te Geleen,  
Ruysdaellaan 4  
Woensdag 19 februari 2003 van 19.30 - 20.30  
uur te Geleen, Ruysdaellaan 4  
Dinsdag 11 februari 2003 van  
19.30 - 20.30 uur te Born, Postweg 12 a

Voor de cursus vragen we een geringe bijdrage in de materiaalkosten van EUR 8,00.

Voor nadere informatie en aanmelding kunt u terecht bij Thuiszorg Westelijke Mijnstreek telefoon 0900 - 8806.

U kunt zich aanmelden tot en met twee weken voor aanvang van de cursus



Friture  
Overhoven

Norman en Peter  
Heistraat 48 Sittard  
046-4523235

frites, snacks, frisdrank, ijs, snoep

# TCS

www.taxicentralesittard.nl

## 046 - 451 25 25

Taxivervoer

Groepsvervoer

Business cars

Int. Airport service

Koeriersdienst

Nieuwstadterweg 8  
6136 KN Sittard  
The Netherlands

F (046) - 452 00 14

# APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

## OPENINGSTIJDEN

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur  
zaterdag, 10.00 tot 12.00 uur (nieuw)

## SLAGERIJ R. SWIATALSKI



ook warme en  
koude buffetten

Heistraat 32  
OVERHOVEN  
tel. 046-4529952

## ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS  
met steel  
PINDAROTSJES met echte chocolade  
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie  
ROUSSEAU  
Langs de Hey 11  
Industrieterrein Noord-Sittard

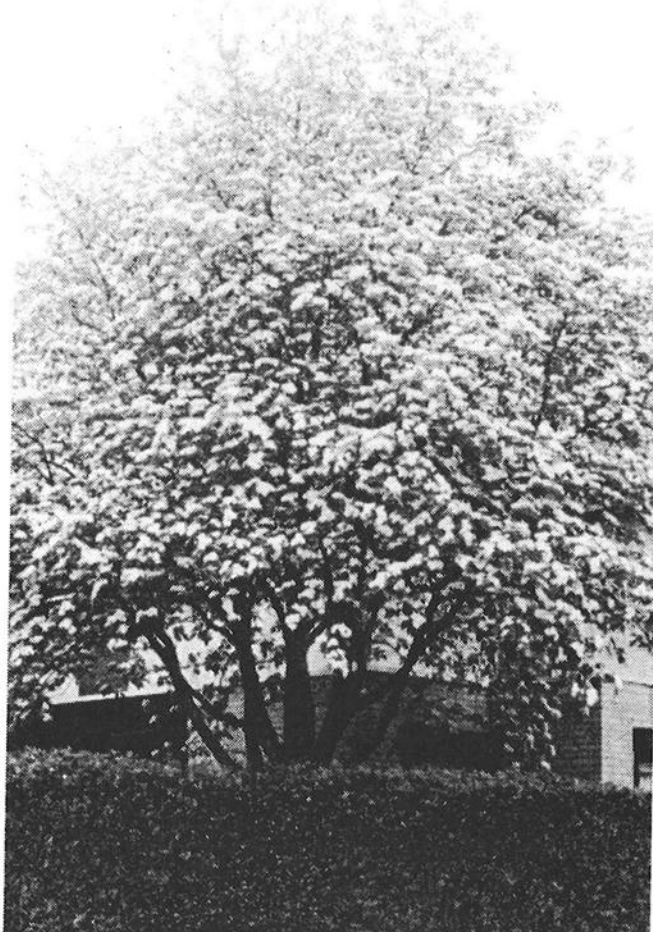
## DE MEIDOORN

Vroeger was haast iedere wei omgeven door een meidoornhaag in Limburg, een natuurlijke afscheiding waar vogels zich konden nestelen en waarachter het vee zich veilig waande. Vandaar dat deze boom of struik ook hagendoorn wordt genoemd. Door ruilverkavelingen en (onterechte) uitroeiing van de meidoorn in verband met vermeend perenvuur, zijn vrijwel alle heggen verdwenen. Dat de meidoorn kan uitgroeien tot een stevige struik is ook bekend: ze vormt niet andere struiken de mantel rond het bos. Dit is eveneens een natuurlijke beschutting, maar dan voor de bomen en bosbewoners, die indringers weert met zijn scherpe doornen. De meidoorn kan echter uitgroeien tot een stevige boom van wel 6 (de tweestijlige meidoorn) tot 9 (de Lindl) meter hoog, die in het voorjaar een fraaie bloemenpracht laat zien en in de herfst zorgt voor rode of zwarte vruchtjes, die op een kleine uitvoering van rozenbottels lijken. De meidoorn behoort dan ook tot de familie rosaceae, net als de kers, lijsterbes, appel en peer.

In onze wijk vonden we dit prachtexemplaar in volle bloei. De hoogte is ongeveer 6 meter, de vruchtjes zijn rood en het blad is weinig gelobd: dus het moet wel de tweestijlige meidoorn zijn.

Voor de kenners even het verschil tussen de eenstijlige en tweestijlige meidoorn: de eenstijlige meidoornvrucht is rond met een pit, de tweestijlige heeft meerdere pitten (2 of 3) en minder doorns en heeft het oosten van ons land als woongrens, terwijl de eenstijlige in rivierdalen, kalkhoudende duinen en het deltagebied voorkomt.

Het harde hout van de meidoorn wordt gebruikt voor klein gereedschap en brandhout, de bessen voor een vermageringskuur en in Duitsland tijdens de eerste wereldoorlog als koffiesurrogaat. In de oertijd werden de bessen gegeten door onze verre voorouders. De meidoorn is het symbool van de lente, van de bloei, de vruchtbaarheid en



de seksualiteit, terwijl de bloesem voor de maagdelijkheid en zuiverheid staat. Als de meidoorn bloeide, huwden de Kelten. Volgens de sagen zou de meidoorn uit de bliksem zijn ontstaan en daarmee het heilige vuur in zijn takken bewaren. De bloesem werd dan ook op bruiloften door de bruid gedragen. Niemand kan volgens de leren een meidoorn vellen, want dit zou de hogere machten mishagen. Er zijn legio verhalen en legenden in heel Europa over de meidoorn, die onverwacht in de winter gaat bloeien en die naast fraaie bloesem ook stekels bevat. In Amerika noemt men hun meidoorn de hanespoordoom of hanedoom. Een uitspraak wil ik u niet onthouden: God schiep de appel- en de perenboom, maar de duivelse aap de hagendoorn en deze uitspraak komt uit Bretagne.

## ZIEKENDIENST OVERHOVEN

Al weer een jaar voorbij ... een bewogen en spannend jaar, waarin veel gebeurd is, zowel op plaatselijk, landelijk als internationaal gebied en we hopen allemaal, dat het jaar 2003 een beetje beter uit de verf komt. Wij wensen dan ook in de eerste plaats in dit jaar veel geluk, voorspoed en zegen voor onze eenzame en zieke oudere parochianen, en natuurlijk gaan dezelfde wensen ook uit naar alle Overhovenaarse bewoners(-sters), jong en oud. Wij kijken met genoegen terug op de beide laatste evenementen nl. de Kerstmarkt en de Kerstviering in Oos Kaar. De Kerstmarkt is weer een gezellige happening geweest en gezien het groot aantal bezoekers, wordt deze jaarlijks terugkerende traditie zeer welkom geheten. Ook de Kerstviering was weer een groot succes. Helaas was Pastoor Leek door een plotselinge griepaanval verhinderd, maar hij heeft toch nog voor een snelle oplossing gezorgd in de persoon van pater Vink, die in zijn plaats de dienst leidde.

Vanzelfsprekend werd deze Eucharistieviering wederom begeleid door het Dameskoor Cantate, altijd weer een voortreffelijk optreden van deze muzikale dames !! Ook erg in de smaak viel het door mevrouw Weekers voorgelezen verhaal, dat door de aanwezigen met aandacht werd gevolgd. Tenslotte volgden nog de traditionele kopjes koffie met vlaai en kerstbrood, geserveerd door onze eigen leden van de Ziekendienst. Wij zullen in dit lopende jaar onze humanitaire werkzaamheden natuurlijk op krachtige wijze voortzetten. Hiervoor zetten onze leden zich zo goed mogelijk in. Regelmatige bezoeken aan zieke en eenzame mensen in onze parochie worden zeer op prijs gesteld, evenals de aandacht, die besteed wordt in het ziekenhuis en bejaardencentra. U begrijpt, dat wij steeds op zoek zijn naar vrijwillig(st)ers, die ons willen helpen bij het vervullen van deze taken. Mocht U het gevoel hebben ons ook mee te willen helpen om eenzame ouderen of zieken een prettig uurtje te bezorgen, aarzel dan niet, meld u bij mevr. Weekers, tel. 4518731 of mevr. Maessen, tel. 4513773. U bent van harte welkom. Rest nog u mee te delen, dat de Paasviering gehouden wordt op Witte Donderdag 17 april a.s. Nadere bijzonderheden volgen nog. Nogmaals voor iedereen: GELUKKIG NIEUWJAAR

*Ziekendienst Overhoven*

## RETRAITE IN STILTE

### De Bijbel: Het verhaal van en over God in de mens Jezus van Nazareth

“Nadat God eertijds vele malen en op vele wijzen tot onze vaders gesproken had door de profeten, heeft Hij nu, op het einde der tijden, tot ons gesproken door de Zoon.” (Hebr. 1, 1-2) Christus, de mensgeworden Zoon van God, is het enige, volmaakte en definitieve Woord van de Vader. In en door Jezus van Nazareth heeft God ons alles geopenbaard.

Leiding: Pater Bonifatius Honings  
 Aanvang: vrijdag, 31 januari, 18.00 uur (avondeten)  
 Sluiting: zondag, 9 februari, 10.00 uur

### Lifeteenmis / op 2 en 16 februari

Door LIFETEEN wordt het cool om meer over Jezus aan de weet te komen en om van Hem te houden. Door LIFETEEN wordt het kortom cool om katholiek te zijn.

Wat? LIFETEEN MIS om 18.30 uur in de kapel van de zusters Karmelietessen: speciaal gepland voor jongeren van en daarna Life Night voor iedereen tussen 12 en 18 jaar. Dit is de gelegenheid om samen te praten, te lachen en ons geloof te verdiepen. (tot 21.00 uur)  
 Info: Zr. Elvira-Maria: tel.: 046 452 53 80; zr.elvira.maria@carmeldej.nl

### Nederlandse Vespers / zondag 9 februari

17.00 uur Uitstelling van het Heilig Sacrament, stille aanbidding  
 17.30 uur Vespers, Eucharistische Zegen

### Middag Bidden met de Karmel

Datum zaterdag, 15 februari van 14.30 - 17.30 uur.  
 Leiding Zr. M. Johanna, Karmel D.C.J.

### Bezinningsweekend Johannes de Doper, de weg-bereider

Leiding: Dhr. M. Kenis, pr.  
 Aanvang: vrijdag, 28 februari, 17.00 uur  
 Sluiting: zondag, 2 maart, 17.00 uur



- Diverse Afslankmethode's
- Fitnessprogramma's
- RealAge Biologische Verjongingsprogramma
- Voedingsadvies
- Verkoop Afslank- & Vitamineproducten
- Verkoop Homefitness-apparatuur

### **FitLife Health & Slimming**

"Afslank- & Gezondheidstudio voor vrouwen"

Heinseweg 11 6131BR Sittard  
Tel. 046-4350294 / 046-4110648

## **Autorijschool Norbert Ubachs**

*De snelste en betrouwbare weg  
naar uw Rijbewijs*

*Zeer hoog slagingspercentage*

[www.debesterijscholen.nl](http://www.debesterijscholen.nl)

- ☛ Compact opleiding en spoedopleidingen
  - ☛ Vaste instructeur
- ☛ **THEORIECURSUS GRATIS**  
in combinatie met  
compact of spoedopleiding
- ☛ **TUSSENTIJDSE TOETS**
- ☛ Rijlessen à € 31,00 per 60 minuten

#### **Info:**

Tel. 046-4512514  
06-53800970

**VRIJBLIJVEND:** komen wij bij u langs  
om een en ander toe te lichten!

goudsmid

tom smeets



### *sieraden*

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

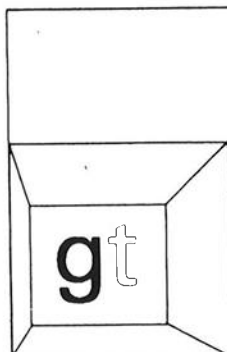
walborgstraat 1 - (overhoven) sittard  
tel. 4520212



## **mart geers groep**

- \* grondwerken
- \* kabelwerken
- \* industrieel reinigingswerk
- \* industriële hogedrukreiniging
- \* specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard  
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



*Guus  
Timmermans*

*herenmode*

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 046-526973